

A MESE ÉS KONTEXTUSAI
VIII. NEMZETKÖZI TUDOMÁNYOS KONFERENCIA

2014. szeptember 26. és 27.

Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, Szabadka, Strossmayer u. 11.

BAJKA, PRIČA I NJENI KONTEKSTI
VIII MEĐUNARODNA NAUČNA KONFERENCIJA

26. i 27. septembar 2014.

Učiteljski fakultet na mađarskom nastavnom jeziku u Subotici, Subotica,
Štrosmajerova 11

THE TALE AND ITS CONTEXTS
8th INTERNATIONAL SCIENTIFIC CONFERENCE

26th and 27th September, 2014

Teacher Training Faculty in Hungarian Language, Subotica, Strossmayerova str. 11

PROGRAM

2014. 09. 26. Péntek

12.00–13.00 Regisztráció

13.00–13.15 Megnyitó

PLENÁRIS ELŐADÁSOK

13.15–14.00

Nemanja Radulović (Belgrád, Szerbia): A tündérmese napjaink folklorisztikájában

14.00–14.45

Boldizsár Ildikó (Budapest, Magyarország): A teremtő képzelet szerepe a népmesékben

14.45–15.00 Szünet

PÁRHUZAMOS SZEKCIÓK

15.00–16.50

I. szekció: Irodalom és mese

II. szekció: Pszichológia és mese

16.50–17.10 Szünet

PÁRHUZAMOS SZEKCIÓK

17.10–18.40

III. szekció: Intertextuális interpretációk

IV. szekció: Vizuális interpretációk (utolsó előadás: 18.30-tól a Szabadkai Városi Múzeumban)

19.00-tól: Állófogadás a Szabadkai Városi Múzeumban

2014. 09. 27. Szombat

PÁRHUZAMOS SZEKCIÓK

9.00–11.10

V. szekció: A mese pedagógiai aspektusai

VI. szekció: A népmese a folklorisztika nézőpontjából

11.10–11.30: Szünet

PÁRHUZAMOS SZEKCIÓK

11.30–13.20

VII. szekció: A mese szerepe az egyes tantárgyak módszertanában

VIII. szekció: Környezetvédelem, matematika és mese

13.20–13.40 ZÁRSZÓ

13.40 Ebéd

PROGRAM

26. 09. 2014. Petak

12.00–13.00 Registracija

13.00–13.15 Otvaranje konferencije

PLENARNO PREDAVANJE

13.15–14.00

Nemanja Radulović (Beograd, Srbija): Usmena bajka u savremenoj folkloristici

14.00–14.45

Boldizsár Ildikó (Budimpešta, Mađarska): Blagorodna fantazija u narodnim pripovetkama

14.45–15.00 Pauza

PARALELNE SEKCIJE

15.00–16.50

I sekcija: Književnost i bajka

II sekcija: Psihologija i bajka

16.50–17.10 Pauza

PARALELNE SEKCIJE

17.10–18.40

III sekcija: Intertekstualne interpretacije

IV sekcija: Vizualne interpretacije

19.00: Večera

27. 09. 2014. Subota

PARALELNE SEKCIJE

9.00–11.10

V sekcija: Pedagoški aspekti bajke

VI sekcija: Usmene bajke i pripovetke iz folklorističkog aspekta

11.10–11.30 Pauza

PARALELNE SEKCIJE

11.30–13.20

VII sekcija: Uloga bajke u metodologiji pojedinih nastavnih predmeta

VIII sekcija: Zaštita okoline, matematika i bajka

13.20–13.40 Završna reč

13.40 Ručak

RÉSZLETES PROGRAM / DETALJNI PROGRAM

2014. 09. 26. Péntek

26. 09. 2014. Petak

I. SZEKCIÓ: IRODALOM ÉS MESE I SEKCIJA: KNJIŽEVNOST I BAJKA

Helyszín: a Magyar Tannyelvű

Tanítóképző Kar díszterme

Mesto održavanja konferencije: Svečana sala Učiteljskog fakulteta na mađarskom nastavnom jeziku

Elnököl / Predsedava: Arany Zsuzsanna, Hózsá Éva

15.00–15.20

Draginja Ramadanski (Novi Sad, Srbija):

Osveta poezije

Draginja Ramadanski (Novi Sad, Serbia):

Nemesis of poetry

15.20–15.40

Arany Zsuzsanna (Budapest, Magyarország): A Kékszakáll-mítosz fejlődése: Gilles de Rais-től Kurt Vonnegutig

Zsuzsanna Arany (Budapest, Hungary): Development of the Bluebeard-myth: from Gilles de Rais to Kurt Vonnegut

15.40–16.00

Petres Csizmadia Gabriella (Nyitra, Szlovákia): A boszorkány-toposz (újra) értelmezése az irodalomban

Gabriella Petres Csizmadia (Nitra, Slovakia): The (re)interpretation of the witch motif in literary tales

16.00–16.20

Hájás Csilla (Beregszász, Ukrajna): A mese megjelenési formái a kárpátaljai magyar gyermekirodalomban

Csilla Hájás (Berehove, Ukrajna): The forms of appearance of the tales in the Transcarpathian Hungarian children's literature

16.20–16.40

Romoda Renáta (Újvidék, Szerbia): Mesei motívumok Gion Nándor novellisztikájában

Renáta Romoda (Novi Sad, Serbia): Tale motives in Nandor Gion's novels

16. 40 –16.50 **Hozzászólások / Diskusija**

16. 50–17.10 **Szünet**

II. SZEKCIÓ: PSZICHOLÓGIA ÉS MESE

II. SEKCIJA: PSIHLOGIJA I BAJKA

Helyszín: a Magyar Tannyelvű

Tanítóképző Kar, 8. terem

Mesto održavanja: Sala 8 (Učiteljski fakultet na mađarskom nastavnom jeziku)

Elnököl / Predsedava: Katarina Pinjuh, Major Lenke

15.00–15.20

Mario Vasilj (Mostar, Bosna i Hercegovina), **Ivana Visković** (Makarska, Hrvatska):

Bajke kao odgojno sredstvo prijenosa temeljnih životnih vrijednosti

Mario Vasilj (Mostar, Bosnia and Herzegovina), **Ivana Visković** (Makarska, Croatia):

Fairy tales as educational tools for the transfer of basic life values

15.20–15.40

Torma Zita (Budapest, Magyarország): Mese és önismeret

Zita Torma (Budapest, Hungary): Fairy tale and self-knowledge

15.40–16.00

Katarina Pinjuh (Mostar, Bosna i Hercegovina):

Bajke kao terapeutsko sredstvo u radu s djecom rane i predškolske dobi

Katarina Pinjuh (Mostar, Bosnia and Herzegovina):

Fairy tale as therapeutic device for children of early and preschool age

16.00–16.20

Bíró Violetta (Baja, Magyarország):

Varázslatos mese Jancsíról, a szerencsefiúról – avagy közös mese írása és feldolgozása csoportterápiában

Violetta Bíró (Baja, Hungary):

An enchanting tale about Jancsi, the lucky chap - common writing and elaboration of tales in group therapy

16. 20–16.50 **Hozzászólások / Diskuszió**

16. 50–17.10 **Szünet / Pauza**

III. SZEKCIÓ: INTERTEXTUÁLIS INTERPRETÁCIÓK

III SEKCIJA: INTERTEKSTUALNE INTERPRETACIJE

Helyszín: a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 8. terem

Mesto održavanja konferencije:

Sala 8 (Učiteljski fakultet na mađarskom nastavnom jeziku)

Elnököl / Predsedava: Nagy Sándor István, Németh Ferenc

17.10–17.30

Németh Ferenc (Szabadka, Szerbia):

Három vajdasági magyar kultuszmeséről

(Gergely Boriska: *Mese Arany Jánosról; Mese Jókai Mórról; Mese Petőfi Sándorról*)

Ferenc Németh (Subotica, Serbia):

About three Hungarian cult-tales from Vojvodina (Boriska Gergely: *A tale about János Arany; A tale about Mór Jókai, A tale about Sándor Petőfi*)

17.30–17.50

Nagy Sándor István (Marosvásárhely, Románia):

„Az öregség nélküli fiatalság és a halál nélküli élet” vagy „Ifjúságnak ifjúsága, élet, amely nem ér véget”? Román népmesék magyar fordításának néhány aspektusa.

István Nagy Sándor (Targu Mures, Romania):

‘Young age without old age, and life without death’ and ‘Young age without old age’? Some aspects of translating Romanian folk tales in Hungarian

17.50–18.10

Papp Andrea (Budapest, Magyarország):

Oscar Wilde *A boldog herceg* című művének hét különböző magyar fordítása

Andrea Papp (Budapest, Hungary):

Oscar Wilde: *The Happy Prince* and its seven Hungarian translations

IV. SZEKCIÓ: VIZUÁLIS INTERPRETÁCIÓK

IV. SEKCIJA: VIZUALNE INTERPRETACIJE

Helyszín: a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar díszterme

Mesto održavanja konferencije: Svečana sala Učiteljskog fakulteta na mađarskom nastavnom jeziku

Elnököl / Predsedava: Ninkov K., Olga, Beke Ottó

17.10–17.30

N. Tóth Anikó (Nyitra, Szlovákia):
Mesei motívumok gyermekszínházi
meseadaptációkban

Anikó N. Tóth (Nitra, Slovakia):
Tale motifs in children's theater
adaptations

17.30–17.50

Varga Emőke (Szeged, Magyarország):
A tücsök és a hangya című mese szöveg-
kép kontextusai

Emőke Varga (Szeged, Hungary):
The picture-text contexts in the fable of
The ant and the cricket

17.50–18.10

Tüskés Anna (Budapest, Magyarország):
Meseillusztrációk a Magyar Nemzeti
Galeria Grafikai Gyűjteményében

Anna Tüskés (Budapest, Hungary):
Illustrations of fairy tales in the Graphic
Arts Collection of the Hungarian National
Gallery

18. 10 –18.20

Helyszínaváltás: séta a Szabadkai Városi
Múzeum épületéig /Šetnja do Gradskog
muzeja Subotice

18.20– 18.40

Ninkov K. Olga (Szabadka, Szerbia):
Geréb Klára meseillusztrációi (1922–1925)
Olga Ninkov K. (Subotica, Serbia)
Fairy tale illustrations of Klára Geréb
(1922–1925)

Az előadás helyszíne: Szabadkai Városi
Múzeum (Zsinagóga tér 3.) *Memento*
Geréb Klára (1897–1944) című tárlata.
Mesto održavanja predavanja: Gradski
muzej, Subotica (Trg sinagoge 3), izložba
„Memento Klara Gereb (1897–1944)”.

19.00 **Vacsora** a Szabadkai Városi
Múzeumban.

19.00 **Večera:** Gradski muzej, Subotica.

2014. 09. 27. Szombat

27. 06. 2014. Subota

**V. SEKCIÓ: A MESE PEDAGÓGIAI
ASPEKTUSAI**

**V SEKCIJA: PEDAGOŠKI ASPEKTI
BAJKE**

Helyszín: a Magyar Tannyelvű
Tanítóképző Kar díszterme

Mesto održavanja konferencije: Svečana
sala Učiteljskog fakulteta na mađarskom
nastavnom jeziku

Elnököl / Predsedava: Dimitrijević,
Aleksandra, Csapó Mónika

9.00–9.20

Josip Ivanović (Subotica, Srbija),
Aleksandar Nađ Olajoš (Novi Sad, Srbija):
Bajka u korelacijsko-integracijskom
sistemu

Josip Ivanović (Subotica, Serbia),
Aleksandar Nađ Olajoš (Novi Sad,
Serbia):

Fairy tales in the correlation and
integration system

9.20–9.40

Aleksandra Dimitrijević (Novi Sad,
Srbija):

Scensko izvođenje bajke u kontekstu
negovanja inkluzivnih vrednosti i
promocija inkluzije kroz saradnju
formalnog i neformalnog obrazovanja
Aleksandra Dimitrijević (Novi Sad,
Serbia):

Stage performance of a fairy tale in the
context of fostering inclusive values and

the promotion of inclusion through the cooperation of formal and non-formal education

9.40–10.00

Major Lenke (Szabadka, Szerbia):
A Grimm-mesék létjogosultsága
Lenke Major (Subotica, Serbia):
The validity of the Grimm tales

10.00–10.20

Ivana Krešić (Mostar, Bosna i Hercegovina):
Simbolika zastrašujućih motiva iz hrvatskih usmenih bajki i njihov utjecaj na razvoj dječje psihe
Ivana Krešić (Mostar, Bosna and Herzegovina):
Symbolics of scary motifs in Croatian oral tales and their influence on the psychological development of children

10.20–10.40

Đuđa, Kristijan (Vladimirovac, Srbija):
Pesme iz Diznijevih animiranih bajki u funkciji integracije nastavnih sadržaja
Kristijan Đuđa (Vladimirovac, Serbia):
Teaching content integration with the assistance of Disney animated fairy tale songs

10.40–11.00

Gavrilović-Obradović, Dragana (Kač, Srbija):
Različiti žanrovski pristupi bajkama u nastavnoj interpretaciji
Dragana Gavrilović-Obradović (Kač, Serbia):
Different genre approaches to teaching the interpretation of fairy tales

11.00–11.10

Hozzászólások / Diskusija

VI. SEKCIÓ: A NÉPMESE A FOLKLORISZTIKA NÉZŐPONTJÁBÓL VI SEKCIJA: USMENE BAJKE I PRIPOVETKE IZ FOLKLORISTIČKOG ASPEKTA

Helyszín: a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar, 8. terem
Mesto održavanja konferencije: Sala 8 (Učiteljski fakultet na mađarskom nastavnom jeziku)
Elnököl / Predsedava: Lázár Katalin, Raffai Judit

9.00–9.20

Karácsony–Molnár Erika: (Vác, Magyarország):
Nagyotmondó mesélők nyomában
Erika Karácsony-Molnár: (Vác, Hungary):
In the trace of Hungarian storytellers and their made-up historical stories

9.20–9.40

Lázár Katalin (Budapest, Magyarország):
Népmese és népi játék
Katalin Lázár (Budapest, Hungary):
Folk tales, folk games

9.40–10.00

Ispánovics Csapó Julianna (Újvidék, Szerbia):
Népmese gyűjtés és -kutatás a vajdasági magyar kultúrtérben
Julianna Ispánovics Csapó (Novi Sad, Serbia):
The collection and research of folktales in Hungarian cultural spaces in Vojvodina

10.00–10.20

Raffai Judit (Szabadka, Szerbia):
A vajdasági magyar népmese-adatbázis
Judit Raffai (Subotica, Serbia):
Database of Hungarian folk-tales of Vojvodina

10.20–10.40

Pajor Katalin (Szeged, Magyarország):
A Törökszentmiklósi kéziratos füzet. A füzetben található mesék elemzése és egyéb kérdések

Pajor Katalin (Szeged, Hungary):
Manuscript notebook from Törökszentmiklós. Folktale analysis and other questions

10.40–11.00

Papp Ágnes Klára (Budapest, Magyarország):
Mese, irodalmi mese és fantasy
Papp Ágnes Klára (Budapest, Hungary)
Tale, literary tale, fantasy
11.00–11.10 Hozzászólások / Diskuszió

11.10–11.30 Szünet / Pauza

VII. SEKCIÓ: A MESE SZEREPE AZ EGYES TANTÁRGYAK MÓDSZERTANÁBAN

VII SEKCIJA: ULOGA BAJKE U METODOLOGIJI POJEDINIH NASTAVNIH PREDMETA

Helyszín: a Magyar Tannyelvű Tanítóképző Kar díszterme
Mesto održavanja konferencije: Svečana sala Učiteljskog fakulteta na mađarskom nastavnom jeziku
Elnököl / Predsedava: Vukov Raffai Éva, Takács Izabella

11.30–11.50

Daróczy Gabriella (Budapest, Magyarország):
Olvasóvá nevelés az óvodában, mesével
Gabriella Daróczy (Budapest, Hungary):
Increasing reading abilities in early childhood with tales

11.50–12.10

Gajdó Andrea (Budapest, Magyarország):
Kortárs mesék befogadó orientált olvas(t)ása

Andrea Gajdó (Budapest, Hungary):
Receiver-oriented reading of contemporary tales

12.10–12.30

Koósné Sinkó Judit (Budapest, Magyarország):
Kortárs irodalom feldolgozása élménytechnikai eljárásokkal
Koósné Sinkó Judit (Budapest, Hungary):
Interpretation of contemporary literature by methods of techniques of experience

12.30–12.50

Törteli Telek Márta (Martonos, Szerbia):
A mese módszertani megközelítései
Márta Törteli Telek (Martonoš, Serbia):
Methodological approaches to tales

12.50–13.10

Maja Bosanac, Nataša Kurtuma (Újvidék, Szerbia):
Pedagoški aspekti i morfološka analiza bajke „Hänsel und Gretel“ (srp. Ivica i Marica)
Maja Bosanac, Nataša Kurtuma (Novi Sad, Serbia):
Pedagogical aspects and morphological analysis of a fairy tale *Hänsel und Gretel* (in Serbian, Ivica i Marica)

13.10–13.20

Hozzászólások / Diskuszió

VIII. SZEKCIÓ:

KÖRNYEZETVÉDELEM, MATEMATIKA ÉS MESE

Helyszín: Magyar Tannyelvű Tanítóképző
Kar, 8. terem

Mesto održavanja konferencije: Sala
8 (Učiteljski fakultet na mađarskom
nastavnom jeziku)

Elnököl / Predsedava: Pintér Krekić
Valéria, Borsos Éva

11.30–11.50

Pintér Klára (Szeged, Magyarország):
Mesék és képeskönyvek a kisgyermekkor
matematikai fejlesztésben

Klára Pintér (Szeged, Hungary):
Tales and picture-books in the early
childhood mathematics

11.50–12.10

Horák Rita, Major Lenke (Szabadka,
Serbia):

A mesék beillesztése a Környezetünk
tantárgy tanmenetébe

Rita Horák, Lenke Major (Subotica,
Serbia):

The implementation of tales into the
subject 'Our environment'

12.10–12.30

**Bozsóki Anasztázia, Györfi Adriana,
Borsos Éva** (Szabadka, Szerbia):

A mese mint motiváció a
környezetismereti foglalkozásokon

**Anasztázia Bozsóki, Adriana Györfi, Éva
Borsos** (Subotica, Serbia)

Tale, as a motivational factor in teaching
Environmental Studies

12. 30– 12.50

**Vranya Katalin, Szabó Batancs Melinda,
Timea Timea** (Szabadka, Szerbia):

A gyermekek ismerete a
környezetvédelemről – a mesék
kontextusában

**Katalin Vranya, Melinda Szabó Batancs,
Timea Timea** (Subotica, Serbia):

Knowledge of environment protection in
the context of children's fairy tales

12.50–13.00

Hozzászólások / Diskusija

13.20–13.40

Zárszó